# COMMISSION REGULATION (EC) No 2696/98
## of 14 December 1998
## on the supply of rice as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security [1], and in particular Article 24(1)(b) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1292/96 lays down the list of countries and organisations eligible for Community aid and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated rice to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EC) No 2519/97 of 16 December 1997 laying down general rules for the mobilisation of products to be supplied under Council Regulation (EC) No 1292/96 as Community food aid [2]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply to determine the resultant costs;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2351/91 [3] lays down the detailed rules applicable on the purchase of rice held by public agencies for the supply of food aid;

Whereas, in view of the availability of rice in the Community and the existence of sufficient stocks, such produce should be used to supply, under certain conditions, food aid to North Korea;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EC) No 1103/97 of 17 June 1997 on certain provisions relating to the introduction of the euro [4] provides that, as from 1 January 1999, all references to the ecu in legal instruments are to be replaced by references to the euro at the rate of EUR 1 to ECU 1,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Rice shall be mobilised in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in Annex I, in accordance with Regulation (EC) No 2519/97 and under the conditions set out in the Annexes.

The tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 December 1998.

*For the Commission*
Franz FISCHLER
*Member of the Commission*

[1] OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.
[2] OJ L 346, 17. 12. 1997, p. 23.
[3] OJ L 214, 2. 8. 1991, p. 51.
[4] OJ L 162, 19. 6. 1997, p. 1.

*ANNEX I*

LOTS A, B

1. **Action Nos:** 69/98 (A); 70/98 (B)
2. **Beneficiary** [2]: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma tel. (39-6) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Beneficiary's representative:** to be designated by the recipient
4. **Country of destination:** North Korea
5. **Product to be mobilised:** milled rice (product code 1006 30 98 9900)
6. **Total quantity (tonnes net):** 17 500
7. **Number of lots:** 2 (A: 8 750 tonnes; B: 8 750 tonnes)
8. **Characteristics and quality of the product** [3] [5] [9] [10]: see OJ C 114, 29.4.1991, p. 1 (II.A(1)(f))
9. **Packaging** [8]: see OJ C 267, 13.9.1996, p. 1 (1.0A(1)(c), 2(c) and B(3))
10. **Labelling or marking** [6] [7]: see OJ C 114, 29.4.1991, p. 1 (II.A(3))
    — Language to be used for the markings: English and Korean
    — Supplementary markings: —
11. **Method of mobilisation of the product** [11]: purchase from an intervention agency (see Annex II). The purchased price to be paid for the rice in question shall be ECU 315,9 per tonne.
12. **Specified delivery stage:** free at port of shipment — fob stowed
13. **Alternative delivery stage:** —
14. (a) **Port of shipment:** —
    (b) **Loading address:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Place of destination:** —
    — port or warehouse of transit: —
    — overland transport route: —
17. **Period or deadline of supply at the specified stage:**
    — first deadline: 1 to 21.2.1999
    — second deadline: 15.2 to 7.3.1999
18. **Period or deadline of supply at the alternative stage:**
    — first deadline: —
    — second deadline: —
19. **Deadline for the submission of tenders (at 12 noon, Brussels time):**
    — first deadline: 5.1.1999
    — second deadline: 19.1.1999
20. **Amount of tendering guarantee:** EUR 5 per tonne
21. **Address for submission of tenders and tendering guarantees** [1]:
    Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/ Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel
    telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
22. **Export refund** [4] [9]: refund applicable on 31.12.1998, fixed by Commission Regulation (EC) No 2561/98 (OJ L 320, 28.11.1998, p. 32)

*Notes:*

(1) Supplementary information: André Debongnie (tel. (32 2) 295 14 65).
Torben Vestergaard (tel. (32 2) 299 30 50).

(2) The supplier shall contact the beneficiary or its representative as soon as possible to establish which consignment documents are required.

(3) The supplier shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

(4) Commission Regulation (EC) No 259/98 (OJ L 25, 31.1.1998, p. 39), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that indicated in point 22 of this Annex.

The supplier's attention is drawn to the last subparagraph of Article 4(1) of the above Regulation. The photocopy of the export licence shall be sent as soon as the export declaration has been accepted (fax (32 2) 296 20 05).

(5) The supplier shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document:

— phytosanitary certificate.

(6) Notwithstanding OJ C 114, point II.A(3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

(7) The marking in Korean must be made as follows on the reverse side of the packaging:

European Community: 구 주 공 동 체

Rice: 쌀

(8) Since the goods may be rebagged, the supplier must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(9) Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1361/76 (OJ L 154, 15.6.1976, p. 11) applies.

(10) Broken rice: 10 % maximum.

(11) The product to be delivered may be mobilised on the Community market if the goods referred to in point 11 of the tender notice are purchased from the designated intervention agency (or agencies), in accordance with the abovementioned legislation.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

| Lote<br>Parti<br>Los<br>Παρτίδα<br>Lot<br>Lot<br>Lotto<br>Partij<br>Lote<br>Erä<br>Parti | Cantidad parcial<br>(en toneladas de cáscara)<br>Totalmængde<br>(tons i uafskallet ris)<br>Gesamtmengen<br>(in Tonnen von Rohreis)<br>Συνολική ποσότητα<br>(σε τόνους ρυζιού paddy)<br>Total quantity<br>(in tonnes of paddy rice)<br>Quantité totale<br>(en tonnes de riz paddy)<br>Quantità totale<br>(in tonnellate di risone)<br>Totale hoeveelheid<br>(in ton padie)<br>Quantidade total<br>(em toneladas de arroz *paddy*)<br>Kokonaismäärä<br>(tonnia paddy- eli raakariisiä)<br>Total kvantitet<br>(ton i paddyris) | Cantidades parciales<br>(en toneladas)<br>Delmængde<br>(tons)<br>Teilmengen<br>(in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)<br>Partial quantities<br>(in tonnes)<br>Quantités partielles<br>(en tonnes)<br>Quantitativi parziali<br>(in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden<br>(in ton)<br>Quantidades parciais<br>(em toneladas)<br>Osittaismäärä<br>(tonnia)<br>Delkvantitet<br>(ton) | Nombre, apellidos y dirección del almacenista<br>Lagerholderens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του αποθεματοποιητή<br>Name and address of storer<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder<br>Nome e endereço do armazenista<br>Varastoijan nimi ja osoite<br>Lagerhållarens namn och adress | Ritmo horario de carga<br>(en toneladas)<br>Læssekapacitet pr. time<br>(tons)<br>Verladekapazität<br>(in Tonnen)<br>Ωριαίος ρυθμός φορτώσεως<br>(σε τόνους)<br>Hourly loading rate<br>(in tonnes)<br>Rythme horaire de chargement<br>(en tonnes)<br>Ritmo orario di carico<br>(in tonnellate)<br>Laadtempo per uur<br>(in ton)<br>Ritmo de carregamento por hora<br>(em toneladas)<br>Lastausnopeus tunnissa<br>(tonnia)<br>Lastkapacitet per timma<br>(ton) |
|---|---|---|---|---|
| A | 16 000 | 16 000 | 'Omospondia' warehouse of Sindos, Thessaloniki<br>Christoforos Pavlidis AGEVEE 'Agricultural'<br>Tel.: (30-31) 79 62 84, fax: 79 62 83 | 300/8h (first 1 300 tons)<br>120/8h for the rest |
| B | 16 000 | 7 500 | 'Omospondia' warehouse of N. Halkidona, Thessaloniki<br>Hellenic Cereal Co Ltd<br>Tel. + fax: (30-391) 237 05/232 05 | 300/8h/silo |
| | | 8 500 | Warehouse of Crocio - Volos<br>Christoforos Pavlidis AGEVEE 'Agricultural'<br>Tel.: (30-422) 218 82, 218 85, fax: 219 28 | 450/8h/silo |